

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentoinnin apuväline eikä sillä ole oikeudellista vaikutusta. Unionin toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä. Säädösten todistusvoimaiset versiot on johdanto-osineen julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja ne ovat saatavana EUR-Lexissä. Näihin virallisiin teksteihin pääsee suoraan tästä asiakirjasta siihen upotettujen linkkien kautta.

**► B** EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2004/42/EY,  
annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004,  
orgaanisten liuottimien käytöstä tietyissä maaleissa ja lakoissa sekä ajoneuvojen  
korjausmaalaustuotteissa aiheutuvien haihtuvien orgaanisten yhdisteiden päästöjen  
rajoittamisesta ja direktiivin 1999/13/EY muuttamisesta  
(EUVL L 143, 30.4.2004, s. 87)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

|             |                                                                                                | virallinen lehti |      |            |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------|------------|
|             |                                                                                                | N:o              | sivu | päivämäärä |
| ► <u>M1</u> | Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1137/2008, annettu 22 päivänä lokakuuta 2008 | L 311            | 1    | 21.11.2008 |
| ► <u>M2</u> | Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/112/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008   | L 345            | 68   | 23.12.2008 |
| ► <u>M3</u> | Komission direktiivi 2010/79/EU, annettu 19 päivänä marraskuuta 2010                           | L 304            | 18   | 20.11.2010 |
| ► <u>M4</u> | Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1243, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019     | L 198            | 241  | 25.7.2019  |

Oikaistu:

- C1 Oikaisu, EUVL L 21, 27.1.2020, s. 31 (2004/42/EY)



**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI  
2004/42/EY,**

**annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004,**

**orgaanisten liuottimien käytöstä tietyissä maaleissa ja lakoissa sekä ajoneuvojen korjausmaalaustuotteissa aiheutuvien haihtuvien orgaanisten yhdisteiden päästöjen rajoittamisesta ja direktiivin 1999/13/EY muuttamisesta**

*1 artikla*

**Tarkoitus ja soveltamisala**

1. Tämän direktiivin tarkoituksena on rajoittaa tietyissä maaleissa ja lakoissa sekä ajoneuvojen korjausmaalaustuotteissa olevien VOC-yhdisteiden kokonaispitoisuutta ja siten ehkäistä tai vähentää ilman pilaantumista, joka aiheutuu siitä, että VOC-yhdisteet myötävaikuttavat alailmakehän otsonin muodostumiseen.
2. Tällä direktiivillä lähennetään teknisiä vaatimuksia tiettyjen maaalien ja lakkojen sekä ajoneuvojen korjausmaalaustuotteiden osalta 1 kohdassa asetetun tavoitteen saavuttamiseksi.
3. Tätä direktiiviä sovelletaan liitteessä I määriteltyihin tuotteisiin.
4. Tämä direktiivi ei rajoita toimenpiteitä, merkintävaatimukset mukaan lukien, joita toteutetaan yhteisön tai kansallisella tasolla kuluttajien ja työntekijöiden terveyden ja työympäristön suojelemiseksi, eikä vaikuta tällaisiin toimenpiteisiin.

*2 artikla*

**Määritelmät**

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

1. 'toimivaltaisella viranomaisella' viranomaista tai viranomaisia tai elimiä, jonka tai joiden vastuulla on jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti tästä direktiivistä johtuvien velvollisuuksien täyttäminen,
2. 'aineilla' mitä hyvänsä kiinteässä tai nestemäisessä tai kaasumaisessa muodossa olevia kemiallisia alkuaineita tai niiden yhdisteitä sellaisina kuin ne esiintyvät luonnollisessa tilassa tai kuin teollisuus niitä tuottaa,
3. ►**M2** 'seoksilla' ◀ kahden tai useamman aineen seoksia tai liuoksia,
4. 'orgaanisella yhdisteellä' yhdistettä, joka sisältää alkuaineista ainakin hiiltä ja yhtä tai useampaa seuraavista: vety, happi, rikki, fosfori, pii, typpi tai jokin halogeeni, lukuun ottamatta hiilen oksideja ja epäorgaanisia karbonaatteja ja bikarbonaatteja,
5. 'haihtuvalla orgaanisella yhdisteellä' (VOC-yhdisteellä) orgaanista yhdistettä, jonka alkukiehumispiste normaali-ilmanpaineessa 101,3 kPa mitattuna on enintään 250°C,
6. 'VOC-pitoisuudella' haihtuvien orgaanisten yhdisteiden massaa ilmaistuna grammoina litrassa (g/l) siinä muodossa kuin se on käytövalmiina tuotteena. VOC-pitoisuuden osana ei pidetä sellaisten jossakin tuotteessa olevien haihtuvien orgaanisten yhdisteiden massaa, jotka kuivattaessa reagoivat kemiallisesti muodostaakseen osan pinnoitteesta/maalista,

**▼B**

7. 'orgaanisella liuottimella' VOC-yhdistettä, jota käytetään sellaiseenaan tai yhdessä muiden aineiden kanssa raaka-aineiden, tuotteiden tai jäteaineiden liuottamiseen tai ohentamiseen tai jota käytetään puhdistusaineena epäpuhtauksien liuottamiseen tai dispergointiaineena, viskositeetin säätäjänä, pintajännityksen säätäjänä, pehmittimenä tai säilöntäaineena,
8. 'pinnoitteella/maalilla' ►**M2** seosta ◄, jota käytetään antamaan pinnalle kalvo, jolla on koristava, suojaava tai muu käyttötärpeen mukainen vaikutus, mukaan luettuina kaikki orgaaniset liuottimet sekä ►**M2** seosta ◄, jotka sisältävät niiden asianmukaisen käytön kannalta välttämättömiä orgaanisia liuottimia,
9. 'kalvolla' yhtenäistä päällystekerrosta, joka saadaan aikaan levittämällä yksi tai useampia kerroksia pinnalle,
10. 'vesiohenteisella maalilla/pinnoitteella' (VO) maalia/pinnoitetta, jonka viskositeettia säädetään vedellä,
11. 'liuotinohenteisella maalilla/pinnoitteella' (LO) maalia/pinnoitetta, jonka viskositeettia säädetään orgaanisella liuottimella,
12. 'markkinoille saattamisella' asettamista kolmansien osapuolten saataville maksua vastaan tai maksutta. Maahantuontia yhteisön tulli-alueelle pidetään tämän direktiivin soveltamiseksi markkinoille saattamisena.

*3 artikla***Vaatimukset**

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että liitteessä I määritellyjä tuotteita saatetaan markkinoille niiden alueella liitteessä II vahvistetuista päivistä alkaen vain, jos niiden VOC-pitoisuus ei ylitä liitteessä II ilmoitettuja raja-arvoja ja jos ne ovat 4 artiklan mukaisia.

Sen määrittelemiseksi, ovatko tuotteet liitteessä II ilmoitettujen VOC-pitoisuuden raja-arvojen mukaisia, käytetään liitteessä III tarkoitettuja analyysimenetelmiä.

Niiden liitteessä I määriteltyjen tuotteiden osalta, joihin on lisättävä liuottimia tai liuottimia sisältäviä muita komponentteja, jotta tuote on valmis käytettäväksi, liitteessä II ilmoitettuja raja-arvoja sovelletaan käyttövalmiin tuotteen VOC-pitoisuuteen.

2. Edellä olevasta 1 kohdasta poiketen jäsenvaltioiden on vapautettava edellä mainittujen vaatimusten noudattamisesta tuotteet, jotka myydään käytettäväksi yksinomaan direktiivin 1999/13/EY mukaisessa toiminnossa, joka toteutetaan rekisteröidyssä tai luvan saaneessa laitoksessa kyseisen direktiivin 3 ja 4 artiklan mukaisesti.

**▼B**

3. Jäsenvaltiot voivat myöntää yksittäisiä lupia myydä ja ostaa tarkasti rajoitettuja määriä tuotteita, jotka eivät vastaa liitteessä II vahvistettuja VOC-pitoisuuden raja-arvoja, sellaisten rakennusten ja vanhojen ajoneuvojen entistämistä ja ylläpitoa varten, joilla toimivaltaiset viranomaiset katsovat olevan erityistä historiallista ja kulttuurista arvoa.

4. Niitä tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvia tuotteita, jotka osoitetaan valmistetuiksi ennen liitteessä II vahvistettuja päivämääriä ja jotka eivät täytä edellä 1 kohdassa asetettuja vaatimuksia, voidaan saattaa markkinoille 12 kuukauden aikana sen päivän jälkeen, jona kyseiseen tuotteeseen sovellettavat vaatimukset tulevat voimaan.

*4 artikla***Merkinnät**

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että liitteessä I määritellyissä tuotteissa on merkintä, kun ne saatetaan markkinoille. Merkinnässä on ilmoitettava:

- a) tuotteen alaluokka sekä asiaankuuluvat VOC-pitoisuuden raja-arvot (g/l) liitteen II mukaisesti;
- b) käyttövalmiin tuotteen VOC-yhdisteiden enimmäispitoisuus (g/l).

*5 artikla***Toimivaltainen viranomainen**

Jäsenvaltioiden on nimettävä toimivaltainen viranomainen, joka vastaa tässä direktiivissä asetettujen velvollisuuksien täyttämisestä, ja ilmoitettava siitä komissiolle viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 2005.

*6 artikla***Valvonta**

Jäsenvaltioiden on otettava käyttöön valvontaohjelma tämän direktiivin noudattamisen todentamiseksi.

*7 artikla***Tietojen ilmoittaminen**

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava valvontaohjelman tulokset tämän direktiivin noudattamisen osoittamiseksi sekä niiden tuotteiden luokat ja määrät, joille on myönnetty 3 artiklan 3 kohdan mukainen lupa. Kaksi ensimmäistä ilmoitusta on toimitettava komissiolle 18 kuukautta liitteessä II vahvistettujen VOC-pitoisuuden raja-arvojen noudattamista koskevien määräaikojen jälkeen; sen jälkeen ilmoitus on toimitettava joka viides vuosi. Komissio määrittelee 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti etukäteen yhteisen muodon, jossa valvontatiedot on toimitettava. Vuosittaiset tiedot on annettava pyynnöstä komission käyttöön.

**▼B***8 artikla***Vapaa liikkuvuus**

Jäsenvaltiot eivät saa tässä direktiivissä käsitellyistä syistä kieltää, rajoittaa tai estää sellaisten tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden saattamista markkinoille, jotka käyttövalmiina ovat tämän direktiivin vaatimusten mukaisia.

*9 artikla***Uudelleentarkastelu**

Komissiota pyydetään antamaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle:

1. vuoteen 2008 mennessä kertomus, joka perustuu direktiivin 2001/81/EY 10 artiklassa tarkoitetun uudelleenarvioinnin tuloksiin. Tässä kertomuksessa tarkastellaan:

- a) onko yleisiä edellytyksiä ja mahdollisuuksia alentaa tämän direktiivin soveltamisalaan kuulumattomien tuotteiden VOC-pitoisuutta, mukaan lukien aerosolimaalit ja -lakat,
- b) onko mahdollista alentaa edelleen ajoneuvojen korjausmaalaus-  
tuotteiden VOC-pitoisuutta (II vaihe),
- c) mahdollisia uusia seikkoja, jotka liittyvät maaleja ja lakkoja koskevan II vaiheen soveltamisesta aiheutuviin sosioekonomisiin vaikutuksiin.

2. viimeistään 30 kuukautta liitteessä II esitetyn II vaiheen VOC-pitoisuuden raja-arvojen täytäntöönpanopäivän jälkeen kertomus, jossa otetaan erityisesti huomioon 7 artiklassa tarkoitetut raportit sekä maalien, lakkojen ja ajoneuvojen korjausmaalaustuotteiden valmistamista koskeva tekninen kehitys. Tässä kertomuksessa tarkastellaan, onko yleisiä edellytyksiä ja mahdollisuuksia vähentää tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden VOC-pitoisuutta edelleen, muun muassa voidaananko liitteen I kohdan 1.1 ja liitteessä II olevan taulukon A alaluokissa d) ja e) mainitut maalit jakaa sisätiloissa ja ulkotiloissa käytettäviin maaleihin.

Näihin kertomuksiin liitetään tarvittaessa ehdotuksia tämän direktiivin muuttamiseksi.

*10 artikla***Seuraamukset**

Jäsenvaltioiden on vahvistettava säännökset tämän direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava tarvittavat toimenpiteet niiden täytäntöönpanon varmistamiseksi. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava nämä säännökset ja toimenpiteet komissiolle viimeistään 30 päivänä lokakuuta 2005, ja ilmoitettava sille viipymättä niihin vaikuttavista myöhemmistä muutoksista.

▼ **M4***11 artikla***Mukauttaminen tekniseen kehitykseen**

Siirretään komissiolle valta antaa 11 a artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan liitettä III sen mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen.

*11 a artikla***Siirretyn säädösvallan käyttäminen**

1. Komissiolle siirrettyä valtaa antaa delegoituja säädöksiä koskevat tässä artiklassa säädetyt edellytykset.
2. Siirretään komissiolle 26 päivästä heinäkuuta 2019 viiden vuoden ajaksi 11 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän viiden vuoden kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.
3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 11 artiklassa tarkoitettun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.
4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa <sup>(1)</sup> vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.
5. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
6. Edellä olevan 11 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella.

▼ **B***12 artikla***Komitea**

1. Komissiota avustaa neuvoston direktiivin 1999/13/EY 13 artiklalla perustettu komitea, jäljempänä ”komitea”.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon kyseisen päätöksen 8 artiklan säännökset.

<sup>(1)</sup> EUVL L 123, 12.5.2016, s. 1.

**▼B**

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

**▼M4****▼B***13 artikla***Direktiivin 1999/13/EY muuttaminen**

1. Muutetaan direktiivi 1999/13/EY seuraavasti:

Kumotaan liitteen I jakson ”Ajoneuvojen korjausmaalaus” seuraava luettelukohta:

”— direktiivissä 70/156/EY määriteltyjen maantieajoneuvojen tai niiden osien maalaus, joka suoritetaan osana ajoneuvon korjausta, entistämistä tai koristelua tuotantolaitoksen ulkopuolella, tai”.

2. Huolimatta 1 kohdan säännöksestä jäsenvaltiot voivat pitää voimassa tai ottaa käyttöön kansallisia toimenpiteitä sellaisista ajoneuvojen korjausmaalaustoimista aiheutuvien päästöjen rajoittamiseksi, jotka on poistettu direktiivin 1999/13/EY soveltamisalasta.

*14 artikla***Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä**

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 30 päivänä lokakuuta 2005, ja ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin, tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansalliset säädökset kirjallisina komissiolle ja toimitettava sille taulukko, josta ilmenee, miten tämän direktiivin säännökset vastaavat kyseisiä kansallisia säännöksiä.

*15 artikla***Direktiivin voimaantulo**

Tämä direktiivi tulee voimaan sinä päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*16 artikla***Osoitus**

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

**▼B***LIITE I***SOVELTAMISALA**

1. Tässä direktiivissä maaleilla ja lakoilla tarkoitetaan jäljempänä olevissa alaluokissa lueteltuja tuotteita aerosoleja lukuun ottamatta. Ne ovat pinnoitteita, joita käytetään rakennuksiin, niiden koristeisiin ja kiinteisiin kalusteisiin sekä rakennuksiin liittyviin rakenteisiin toiminnallisissa, somistamis- ja suojaamistarkoituksessa.

## 1.1. Alaluokat:

- a) Sisäseinien ja -kattojen himmeillä maaleilla ja pinnoitteilla tarkoitetaan maaleja ja pinnoitteita, jotka on tarkoitettu sisäseinien ja -kattojen maalaamiseen ja pinnoittamiseen ja joiden kiiltoarvo on enintään 25 yksikköä 60°:n heijastuskulmalla.
- b) Sisäseinien ja -kattojen kiiltävillä maaleilla ja pinnoitteilla tarkoitetaan maaleja ja pinnoitteita, jotka on tarkoitettu sisäseinien ja -kattojen maalaamiseen ja pinnoittamiseen ja joiden kiiltoarvo on yli 25 yksikköä 60°:n heijastuskulmalla.
- c) Mineraalialustaisten julkisivujen maaleilla ja pinnoitteilla tarkoitetaan maaleja ja pinnoitteita, jotka on tarkoitettu ulkokäyttöön rapattujen, betonisten, tiili- tai kipsiseinien maalaamiseen ja pinnoittamiseen.

**▼C1**

- d) Sisä- ja ulkovarusteiden sekä sisä- ja ulkoverhousten maaleilla puu-, metalli- tai muovipinnoille tarkoitetaan maaleja, jotka on tarkoitettu sisä- ja ulkovarusteiden sekä sisä- ja ulkoverhousten maalaamiseen ja jotka muodostavat peittävän kalvon. Nämä maalit on tarkoitettu joko puu-, metalli- tai muovipinnoille. Tähän alaluokkaan kuuluvat pohja- ja välimaalit.

**▼B**

- e) Sisä- ja ulkolakoilla ja kuultavilla pintakäsittelyaineilla tarkoitetaan pinnoitteita, jotka on tarkoitettu sisä- ja ulkovarusteiden pinnoittamiseen, jotka muodostavat läpikuultavan tai puoliksi läpikuultavan kalvon ja joita käytetään puun, metallin ja muovin koristamiseen ja suojaamiseen. Tähän alaluokkaan kuuluvat myös peittävät puunsuojat. Peittävillä puunsuojilla tarkoitetaan pinnoitteita, joita käytetään puun koristamiseen ja suojaamiseen ja jotka muodostavat peittävän, säänkestävän kalvon standardin EN 927-1 mukaisesti (osittain mittapysyvä luokka).
- f) Erittäin ohutkalvoisilla puunsuojilla tarkoitetaan puunsuojia, joiden muodostaman kalvon keskimääräinen paksuus on standardin EN 927-1:1996 mukaisesti alle 5 µm standardin ISO 2808: 1997 menetelmän 5A mukaisesti mitattuna.
- g) Pohjamaaleilla tarkoitetaan maaleja, joilla on tiivistäviä ja/tai eristäviä ominaisuuksia ja jotka on tarkoitettu puupintojen tai seinien ja kattojen maalaamiseen.
- h) Pohjustusaineilla tarkoitetaan pintakäsittelyaineita, jotka on tarkoitettu sitomaan ja lujittamaan jauhomaista alustaa tai lisäämään vedenhylki-vyyttä ja/tai suojaamaan puuta sinistymiseltä.
- i) Yksikomponenttisilla erikoispinnoitteilla tarkoitetaan erikoispinnoitteita, jotka perustuvat kalvon muodostavaan materiaaliin. Ne on tarkoitettu sovelluksiin, jotka vaativat erityisiä ominaisuuksia, kuten muovien pohja- ja pintamaalaukseen, rautapitoisten alustojen pohjamaalaukseen, reaktiivisten metallien kuten sinkin ja alumiinin pohjamaalaukseen, korroosionestomaalaukseen, lattioiden pinnoitukseen puu ja sementti mukaan luettuina, graffitilta suojaamiseen, palonestoon sekä kohteisiin, joiden on täytettävä elintarvike- ja juomateollisuuden tai terveydenhuollon hygieniavaatimukset.

**▼B**

- j) Kaksikomponenttisilla erikoispinnoitteilla tarkoitetaan pinnoitteita, joilla on sama käyttötarkoitus kuin yksikomponenttisillä erikoispinnoitteilla ja joihin lisätään toinen komponentti (esimerkiksi tertiäärisiä amineja) ennen käyttöä.
  - k) Moniväripinnoitteilla tarkoitetaan pinnoitteita, joilla saadaan aikaan kaksivävyinen tai moniväriaiikutelma yhdellä käsittelykerralla.
  - l) Koristemaaleilla tarkoitetaan maaleja, jotka on suunniteltu antamaan erityinen esteettinen vaikutelma erityisellä tavalla esikäsittelyille ja -maalatuille alustoille tai massoille ja joita käsitellään myöhemmin erilaisilla välineillä kuivumisen aikana.
2. Tässä direktiivissä ajoneuvojen korjausmaalaustuotteilla tarkoitetaan jäljempänä olevissa alaluokissa lueteltuja tuotteita. Niitä käytetään direktiivissä 70/156/ETY määriteltyjen maantieajoneuvojen tai niiden osien maalaamisessa, joka suoritetaan osana ajoneuvojen korjausta, entistämistä tai koristemaalausta muualla kuin tuotantolaitoksissa.

## 2.1. Alaluokat:

- a) Esikäsittely- ja puhdistusaineilla tarkoitetaan tuotteita, jotka on tarkoitettu vanhojen maalien ja pinnoitteiden sekä ruosteen poistamiseen mekaanisesti tai kemiallisesti tai muodostamaan tartuntapohja maaleille ja pinnoitteille.
  - i) Esikäsittelytuotteiden piiriin kuuluvat ruiskupuhdistusaineet (aineet, joita käytetään ruiskujen ja muiden välineiden puhdistukseen), maalinhoitoaineet, rasvanpoistoaineet (myös muovien käsittelyyn tarkoitettut antistaattiset aineet) sekä silikoninhoitoaineet.
  - ii) Esipuhdistusaineilla tuotteita, joilla poistetaan pinnan epäpuhtaudet esikäsittelyvaiheessa ja ennen pinnoitusmateriaalien levittämistä.
- b) Täytetasoiteilla/kiteillä tarkoitetaan jähmeitä valmisteita, jotka on tarkoitettu käytettäväksi pinnan suurten epätasaisuuksien täyttämiseen ennen hiomamaalin/pintatasoitteen levittämistä.
- c) Pohjamaaleilla tarkoitetaan maaleja, jotka ruiskutetaan paljaalle metallille tai vanhalle pinnoitteelle korroosiosuojaksi ennen pohja-/hiomamaalin levittämistä.
  - i) Hiomamaaleilla/pintatasoiteilla tarkoitetaan maaleja, jotka levitetään juuri ennen pintamaalia korroosiosuojaksi pintamaalin tarttumisen varmistamiseksi ja yhtenäisen pinnan muodostumisen edistämiseksi täyttämällä pinnan pienet epätasaisuudet.

**▼B**

- ii) Yleisillä metallipohjamaaleilla tarkoitetaan pinnoitteita, joita käytetään pohjamaaleina, kuten tartuntamaaleja, tiivistys- ja eristyspinnoitteita, hiomamaaleja, pohjamaaleja, muovipinnoille tarkoitettuja pohjamaaleja, märkää-märälle-hiomamaaleja, ei-hiottavia tasoitteita ja kittejä sekä ruiskutasoitteita ja -kittejä.
  - iii) Happopohjamaaleilla tarkoitetaan maaleja, jotka sisältävät vähintään 0,5 painoprosenttia fosforihappoa ja jotka ruiskutetaan suoraan paljaille metallipinnoille suojaamaan korroosiolta ja edistämään tarttumista, maaleja, joita käytetään hitsattavina pohjamaaleina, sekä galvanoitujen ja sinkkipintojen peittamisliuoksia.
- d) Pintamaaleilla tarkoitetaan pigmentoituja pinnoitteita, jotka antavat yksitai monikerrosmaaleina kiiltoa ja kestävyyttä. Niihin kuuluvat kaikki tähän tarkoitukseen käytettävät tuotteet, kuten massat ja kirkaslakat.
- i) Massoilla tarkoitetaan pigmentoituja pinnoitteita, joiden tehtävänä on antaa pinnalle värisävy ja haluttu optinen vaikutelma mutta joilla ei saada aikaan kiiltoa tai rakenteen kestävyyttä.
  - ii) Kirkaslakoilla tarkoitetaan läpikuultavia pinnoitteita, joilla saadaan aikaan lopullinen kiilto ja rakenteen kestävyys.
- e) Erikoispinnoitteilla tarkoitetaan pinnoitteita, joita käytetään pintamaaleina ja joilla saadaan aikaan erityisiä ominaisuuksia kuten metallin- tai helmiäishohtoinen vaikutelma yhdellä kerroksella, erityisen kestäviä tavallisia (ei-metallinhohtoisia) pintamaaleja ja kirkaslakkoja (esimerkiksi naarmunkestävät, fluoria sisältävät kirkaslakat), heijastavia massoja, teksturoituja maaleja (esimerkiksi vasaralakka), liukumisenestomaaleja, alustamassoja, kiveniskumaaleja ja korin sisämaaleja sekä kaikenlaisia aerosoleja.

▼ B

## LIITE II

## A. MAALIEN JA LAKKOJEN SISÄLTÄMIEN VOC-YHDISTEIDEN ENIMMÄISPITOISUUDEN RAJA-ARVOT

|                 | Tuotteen alaluokka                                                                                                | Tyyppi | I vaihe<br>(g/l (*))<br>(1.1.2007<br>alkaen) | II vaihe<br>(g/l (*))<br>(1.1.2010<br>alkaen) |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| a               | Sisäseinien ja -kattojen himmeät maalit ja pinnoitteet (kiilto-arvo enintään 25 yksikköä 60°:n heijastuskulmalla) | VO     | 75                                           | 30                                            |
|                 |                                                                                                                   | LO     | 400                                          | 30                                            |
| b               | Sisäseinien ja -kattojen kiiltävät maalit ja pinnoitteet (kiilto-arvo yli 25 yksikköä 60°:n heijastuskulmalla)    | VO     | 150                                          | 100                                           |
|                 |                                                                                                                   | LO     | 400                                          | 100                                           |
| c               | Mineraalialustaisten julkisivujen maalit ja pinnoitteet                                                           | VO     | 75                                           | 40                                            |
|                 |                                                                                                                   | LO     | 450                                          | 430                                           |
| ► <b>C1</b> d ◄ | ► <b>C1</b> Sisä- ja ulkovarusteiden sekä sisä- ja ulkoverhousen maalit puu- ja metallipinnoille ◄                | VO     | 150                                          | 130                                           |
|                 |                                                                                                                   | LO     | 400                                          | 300                                           |
| e               | Sisä- ja ulkolakat ja kuultavat pintakäsittelyaineet, peittävät puunsuojat mukaan luettuina                       | VO     | 150                                          | 130                                           |
|                 |                                                                                                                   | LO     | 500                                          | 400                                           |
| f               | Erittäin ohutkalvoiset puunsuojat                                                                                 | VO     | 150                                          | 130                                           |
|                 |                                                                                                                   | LO     | 700                                          | 700                                           |
| g               | Pohjamaalit                                                                                                       | VO     | 50                                           | 30                                            |
|                 |                                                                                                                   | LO     | 450                                          | 350                                           |
| h               | Pohjustusaineet                                                                                                   | VO     | 50                                           | 30                                            |
|                 |                                                                                                                   | LO     | 750                                          | 750                                           |
| i               | Yksikomponenttiset erikoispinnoitteet                                                                             | VO     | 140                                          | 140                                           |
|                 |                                                                                                                   | LO     | 600                                          | 500                                           |
| j               | Kaksikomponenttiset reaktiiviset erikoispinnoitteet erityisiin käyttötarkoituksiin kuten lattiapinnoille          | VO     | 140                                          | 140                                           |
|                 |                                                                                                                   | LO     | 550                                          | 500                                           |
| k               | Moniväripinnoitteet                                                                                               | VO     | 150                                          | 100                                           |
|                 |                                                                                                                   | LO     | 400                                          | 100                                           |
| l               | Koristemaalit                                                                                                     | VO     | 300                                          | 200                                           |
|                 |                                                                                                                   | LO     | 500                                          | 200                                           |

(\*) g/l käyttövalmista tuotetta

**▼B****B. AJONEUVOJEN KORJAUSMAALAUSTUOTTEIDEN SISÄLTÄMIEN  
VOC-YHDISTEIDEN ENIMMÄISPITOISUUDEN RAJA-ARVOT**

|   | Tuotteen alaluokka                     | Maalit ja pinnoitteet                                            | VOC g/l (*)<br>(1.1.2007) |
|---|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| a | Esikäsitteily- ja puhdistus-<br>aineet | Esikäsitteily                                                    | 850                       |
|   |                                        | Esipuhdistusaineet                                               | 200                       |
| b | Täytetasoite/kitti                     | Kaikentyypiset                                                   | 250                       |
| c | Pohjamaalit                            | Hiomamaalit/pintatasoiteet<br>ja yleiset metallipohjamaa-<br>lit | 540                       |
|   |                                        | Happopohjamaalit                                                 | 780                       |
| d | Pintamaalit                            | Kaikentyypiset                                                   | 420                       |
| e | Erikoispinnoitteet                     | Kaikentyypiset                                                   | 840                       |

(\*) g/l käyttövalmista tuotetta. Lukuun ottamatta a alaluokkaa käyttövalmiin tuotteen vesipitoisuus olisi vähennettävä.

▼ **M3***LIITE III***3 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETUT MENETELMÄT**

Sallittu menetelmä, kun tuotteiden VOC-pitoisuus on alle 15 massaprosenttia eikä reaktiivisia ohenteita ole mukana:

| Muuttuja      | Yksikkö | Testi       |               |
|---------------|---------|-------------|---------------|
|               |         | Menetelmä   | Julkaisupäivä |
| VOC-pitoisuus | g/l     | ISO 11890-2 | 2006          |

Sallitut menetelmät, kun tuotteiden VOC-pitoisuus on vähintään 15 massaprosenttia eikä reaktiivisia ohenteita ole mukana:

| Muuttuja      | Yksikkö | Testi       |               |
|---------------|---------|-------------|---------------|
|               |         | Menetelmä   | Julkaisupäivä |
| VOC-pitoisuus | g/l     | ISO 11890-1 | 2007          |
| VOC-pitoisuus | g/l     | ISO 11890-2 | 2006          |

Sallittu menetelmä VOC-yhdisteitä sisältäville tuotteille kun reaktiivisia ohenteita on mukana:

| Muuttuja      | Yksikkö | Testi      |               |
|---------------|---------|------------|---------------|
|               |         | Menetelmä  | Julkaisupäivä |
| VOC-pitoisuus | g/l     | ASTMD 2369 | 2003          |